

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 2189

[2004/201830]

6 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juin 1994 accordant une indemnité forfaitaire aux membres de l'Inspection des Finances mis à la disposition du Gouvernement wallon

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 51;

Vu les articles 50 et 51 de l'arrêté royal du 1^{er} avril 2003 fixant le statut des membres du Corps interfédéral de l'Inspection des Finances et modifiant l'arrêté royal du 28 avril 1998 portant organisation du Corps interfédéral de l'Inspection des Finances;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juin 1994 accordant une indemnité forfaitaire aux membres de l'Inspection des Finances mis à la disposition du Gouvernement wallon;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence d'élaborer une indemnisation équivalente pour les Inspecteurs des Finances du Corps interfédéral de l'Inspection des Finances;

Considérant que les frais de fonctionnement des membres de l'Inspection des Finances qui sont mis à la disposition du Gouvernement wallon sont supportés par le budget de la Région wallonne;

Considérant que la position particulière de l'Inspection des Finances vis-à-vis des Services de la Région justifie une forfaitarisation de leur indemnité;

Sur proposition du Ministre du Budget,

Arrête :

Article 1^{er}. Le montant repris à l'article 1^{er}, § 1^{er}, premier alinéa de l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juin 1994 accordant une indemnité forfaitaire aux membres de l'Inspection des Finances mis à la disposition du Gouvernement wallon est remplacé par le montant de € 2.275.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le premier jour du mois qui suit son approbation par le Gouvernement.

Art. 3. Le Ministre du Budget est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur le 6 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Ph. COURARD

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 2189

[2004/201830]

6. MAI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Juni 1994 zur Gewährung einer Pauschalentschädigung zugunsten der zur Verfügung der Wallonischen Regierung gestellten Mitglieder der Finanzinspektion

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen, insbesondere des Artikels 51;

Aufgrund der Artikeln 50 und 51 des Königlichen Erlasses vom 1. April 2003 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Interfederalen Kollegiums der Finanzinspektion und zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 28. April 1998 zur Organisation des Interfederalen Kollegiums der Finanzinspektion;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. März 1965 zur allgemeinen Regelung jeglicher Entschädigungen und Zulagen, die dem Personal der Ministerien gewährt werden;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Juni 1994 zur Gewährung einer Pauschalentschädigung zugunsten der zur Verfügung der Wallonischen Regierung gestellten Mitglieder der Finanzinspektion;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der dringenden Notwendigkeit, Entschädigungen festzulegen, die für alle Finanzinspektoren des Interfederalen Kollegiums der Finanzinspektion gleich sind;

In der Erwägung, dass die Betriebskosten für die zur Verfügung der Wallonischen Region gestellten Mitglieder der Finanzinspektion zu Lasten des Haushalts der Wallonischen Region gehen;

In der Erwägung, dass die besondere Stellung, welche die Finanzinspektion den Dienststellen der Region gegenüber einnimmt, die Festlegung einer Pauschalentschädigung der von den Finanzinspektoren getragten Kosten rechtfertigt;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts,

Beschließt:

Artikel 1 - Der in Art. 1, § 1, Absatz 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Juni 1994 zur Gewährung einer Pauschalentschädigung zugunsten der zur Verfügung der Wallonischen Regierung gestellten Mitglieder der Finanzinspektion erwähnte Betrag wird durch den Betrag von € 2.275 ersetzt.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird ersten Tag des Monats, der auf dessen Genehmigung durch die Regierung folgt, wirksam.

Art. 3 - Der Minister des Haushalts wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 6. Mai 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,
Th. DETIENNE

Der Minister der Beschäftigung und der Ausbildung,
Ph. COURARD

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 2189

[2004/201830]

6 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 16 juni 2004 houdende toekenning van een vaste vergoeding aan de leden van de Inspectie van Financiën, die ter beschikking gesteld zijn van de Waalse Regering

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten, inzonderheid op artikel 51;

Gelet op de artikelen 50 en 51 van het koninklijk besluit van 1 april 2003 tot vaststelling van het statuut van de leden van het interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën en tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 april 1998 tot organisatie van het interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der Ministeries;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 16 juni 2004 houdende toekenning van een vaste vergoeding aan de leden van de Inspectie van Financiën, die ter beschikking gesteld zijn van de Waalse Regering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid om een gelijkwaardige vergoeding vast te stellen voor de Inspecteurs van Financiën van het interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën;

Overwegende dat de werkingskosten van de leden van de Inspectie van Financiën, die ter beschikking gesteld zijn van de Waalse Regering, door de begroting van het Waalse Gewest gedragen worden;

Overwegende dat de bijzondere stand van de Inspectie van Financiën ten opzichte van de diensten van het Waalse Gewest een forfaitaire vaststelling van de vergoeding rechtvaardigt;

Op de voordracht van de Minister van Begroting,

Besluit :

Artikel 1. Het bedrag bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, van het besluit van de Waalse Regering van 16 juni 2004 houdende toekenning van een vaste vergoeding aan de leden van de Inspectie van Financiën, die ter beschikking gesteld zijn van de Waalse Regering wordt vervangen door het volgende bedrag : € 2.275.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de eerste dag van de maand volgend op zijn goedkeuring door de Regering.

Art. 3. De Minister van Begroting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 mei 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
T. DETIENNE

Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Ph. COURARD

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 2190

[2004/201837]

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon adaptant l'article LI.TXVIII.CIII.7 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne - Mesures transitoires relatives aux épreuves d'accession au niveau supérieur

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 2 et § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

Considérant qu'il est impératif d'adapter sans retard l'article LI.TXVIII.CIII.7 du Code de la Fonction publique wallonne afin de permettre la poursuite des examens d'accession au niveau supérieur entamés avant l'entrée en vigueur de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article LI.TXVIII.CIII.7, alinéa 2, 2^o, est complété par "et 2+".

Art. 2. L'article LI.TXVIII.CIII.7 est complété par un alinéa 3 rédigé comme suit : "les épreuves d'accession au niveau supérieur qui ont débuté avant l'entrée en vigueur du présent arrêté sont poursuivies sur base des dispositions qui leur étaient applicables avant l'entrée en vigueur du présent arrêté."

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Art. 4. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre de la Fonction publique,
Ch. MICHEL